

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/33/16

23 February 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الثالث والثلاثون

مونتريال 28-30 آذار/مارس 2001

المبادئ العامة للاتفاقات التي تعقد بين الحكومات والوكالات المنفذة بشأن مشروعات التعزيز

المؤسسي الجديدة والمجددة

(متابعة للمقرر 15/32)

مقدمة

1- في الاجتماع الـ 32 وإعمالاً للمقرر 7/30 (ج) قامت الوكالات المنفذة الأربع بتقديم مقترحات لتعديل اتفاقاتها مع حكومات المادة 5 المتعلقة بتنفيذ مشروعات التعزيز المؤسسي . وقد طلبت اللجنة التنفيذية من كل وكالة أن تقوم بالمزيد من التفتيش أو التغيير للتعديلات المقترحة وفقاً للتوجيهات الواردة في المقرر 15/32 . وطلبت اللجنة كذلك من اللجنة الفرعية للرصد والتقييم والمالية أن تستعرض هذا الموضوع في اجتماعها القادم في ضوء ما يرد من تعليقات من الوكالات المنفذة حول الجوانب القانونية للتغييرات المقترحة .

2- تلقت الأمانة إجابات من الوكالات الأربع جميعاً وقدمتها في هذه الوثيقة ، مع إرفاق نص الإجابة حسب مقتض الحال .

اليونديبي

3- أن اليونديبي ، حسب اقتراحه المقدم إلى الاجتماع الـ 32 لتعديل اتفاقاته القائمة مع حكومات المادة 5 ، سيدرج كالمقرر 7/30 (ب) كقسم منفصل في كل اتفاق ، يكون عنوانه " اعتبارات خاصة " . غير أن اللجنة التنفيذية طلبت من اليونديبي أن يدرج ترويسة عبارتها كالتالي : " أن الحكومة /الوزارة واليونديبي يلتزمان بالتعاون على كفالة أن : " عند إدراج الفقرة (ب) من المقرر في القسم المنفصل .

4- يقول اليونديبي في إجابته أنه ليس في موقف يسمح له بالامتنال للطلب ويحتج بأن مسؤولية تنفيذ أحكام المقرر تقع على وحدة الأوزون ، وأن اليونديبي لا يمكن أن " يكفل " أن تقوم بذلك أية حكومة . ونتيجة لذلك يظل اليونديبي عند اقتراحه المقدم إلى الاجتماع الـ 32 . وبالإضافة إلى ما تقدم سيقوم اليونديبي بإدخال جملة قياسية تحت عنوان " السياق القانوني " في صفحة الغلاف لاتفاقاته ، هي : " أن حكومة ... ينبغي أن تسعى إلى تنفيذ المقرر 7/30 (ب) الصادر عن اللجنة التنفيذية ، تحت عنوان " اعتبارات خاصة " في خطة العمل المرفقة " . والصفحات المتعلقة بالموضوع من اتفاقات مشروعات التعزيز المؤسسي الخاصة بسبعة بلدان ، قدمها اليونديبي كعينات .

5- أن إجابة اليونديبي والصفحات ذات الصلة بالموضوع من الاتفاق بين اليونديبي وغانا ، وهي إحدى العينات السب التي وردت من اليونديبي ، مرفقة بهذه الوثيقة بوصفها المرفق الأول .

اليونيب /اليونيدو

6- أن كلا من اليونيب واليونيدو يستعملان الشكل نفسه في اتفاقات مشروعات التعزيز المؤسسي ، وقد اقترحا التعديلات ذاتها في الاجتماع الـ 32 ، تنفيذاً لمقتضيات المقرر 7/30 (ب) . وكجزء من اقتراحهما ، سيقومان بإدراج العناصر الآتية من المقرر في القسم 3-3 " افتراضات " من اتفاقيهما النموذجي ، أي :

(1) أسندت إلى وحدة الأوزون الوطنية مسؤولية ولاية واضحتان بالقيام بالعمل اليومي في سبيل إعداد وتنسيق ، وكذلك إذا اقتضى الأمر ، تنفيذ أنشطة الحكومة للوفاء بالتزاماتها الناشئة عن بروتوكول مونتريال ؛ ويتطلب ذلك أيضاً إمكانية التوصل إلى متخذي القرارات وإلى وكالات التنفيذ ؛

- (2) يكون ما لوحدة الأوزون الوطنية من مركز وقدرات واستمرارية الموظفين والموارد وخطوط إصدار الأوامر داخل السلطة المكلفة بالموضوعات المتعلقة بالأوزون على نحو يمكن وحدة الأوزون الوطنية من القيام بمهمتها بطريقة مرضية ؛
- (3) تسند إلى موظف محدد رفيع المستوى أو إلى منصب داخل السلطة المسؤولية الشاملة للإشراف على عمل وحدة الأوزون الوطنية وعلى كفاءة اتخاذ التدابير اللازمة للوفاء بالالتزامات الناشئة عن البروتوكول ؛
- (4) يتم إعداد خطط العمل السنوية لوحدة الأوزون الوطنية وإدراجها في عمليات التخطيط الداخلي للسلطات .

7- غير أن اللجنة التنفيذية طلبت من اليونيب واليونيدو نقل هذه العناصر من القسم 3-3 ، " افتراضات " من الاتفاق النموذجي المنقح المقترح حالياً إلى القسم 6-4-1 ، " أحكام وشروط عامة " . وبعد استشارة إدارتيهما القانونيتين ، وغير ذلك من الإدارات المعنية ، تؤيد المنظمتان قبولهما للطلب ، وستقومان ، وفقاً لنتيجة المناقشة في الاجتماع الـ 33 ، بتعديل اتفاقيهما النموذجي تبعاً لذلك ، وبتطبيق الشكل الجديد على جميع اتفاقات التعزيز المؤسسي في المستقبل وعلى تجديدات تلك الاتفاقات .

البنك الدولي

- 8- أن البنك الدولي ، فيما عرضه على الاجتماع الـ 32 ، قد اقترح إدخال كتاب تعديل قياسي على اتفاقيه الحالي مع البلدان ، لتنفيذ مقتضيات المقرر 7/30(ب) . وقد شعرت اللجنة التنفيذية ، عند استعراضها اقتراح البنك ، أن عبارة " مقبولة للبنك " في الحكم الوارد فيما بعد ، في خطاب التعديل ، هو أمر يتجاوز ما يقتضيه المقرر المذكور ، أي :
- "(2) تعيين موظف رفيع المستوى (في السلطة الوطنية) مقبول للبنك ليمارس الإشراف العام على أداء مكتب الأوزون الوطني " .

وطلبت من البنك الدولي " أن يعيد النظر في كتاب التعديل المقترح ، بحيث يكون الأمر متمشياً مع المقرر 7/30 " .

- 8- وتبعاً لذلك أعاد البنك الدولي النظر في كتاب التعديل المقترح منه ، وإزالة تلك الجملة .

المرفق الأول

اليونديبي في موضوع متابعة تنفيذ مقرر اللجنة التنفيذية رقم 15/32 ج (القائمة على أساس

المقرر 7/30 ب) والمتعلق بمشروعات التعزيز المؤسسي

- 1- هذه هي استجابة لمقرر اللجنة التنفيذية 15/32 ج الذي يقضي بأن يطلب من اليونديبي ، عند إدماج الفقرة (ب) من المقرر 7/30 في القسم المنفصل من كل اتفاق ، الذي عنوانه " الاعتبارات الخاصة " بإدراج ترويسة عبارتها كالآتي : " أن [الحكومة / الوزارة] واليونديبي يلتزمان بالتعاون على كفالة ما يلي : "
- 2- أن اليونديبي ، في رسالته إليكم بالفاكس بتاريخ 11 أكتوبر 2000 ، كان قد اقترح أنه ابتداء من الاجتماع الـ 32 للجنة التنفيذية في ديسمبر 2000 ، يجب أن تتضمن جميع تجديدات مشروعات التعزيز المؤسسي التي تقوم بها اليونديبي في نطاق بروتوكول مونتريال ، وكذلك جميع المشروعات الجديدة ، نص المقرر 7/30 (ب) الصادر عن اللجنة التنفيذية وذلك في قسم " الاعتبارات الخاصة " من وثيقة المشروع .
- 3- ويؤسفنا إبلاغكم أن اليونديبي لا يمكن أن يوافق على ما يطلبه المقرر 15/32 ج الصادر عن اللجنة التنفيذية ، أي إدراج ترويسة في قسم الاعتبارات الخاصة عبارتها : " إن [الحكومة / الوزارة] واليونديبي يلتزمان بالتعاون على كفالة ما يلي : " . فاليونديبي ، كما شرح ذلك باطناب أمام اللجنة الفرعية للرصد والتقييم والمالية ، ليس في موقف يسمح له بأن " يكفل " تنفيذ أية أحكام واردة في مشروعات التعزيز المؤسسي ، حيث أن المسؤولية عن ذلك تقع فقط على وحدة الأوزون المختصة ، إذ أن هذا النشاط هو نشاط يتولى زمامه البلد نفسه وليس نشاطاً يدير اليونديبي شؤونه . ويستطيع اليونديبي أن يشجع بقوة ويوصي بأن تتبع وحدات الأوزون المختصة المقرر 7/30 (ب) ؛ غير أن اليونديبي لا يمكن له أن " يكفل " أن تفعل ذلك أي حكومة . وبذلك فإن اليونديبي يظل باقياً على ما كان قد اقترحه على الاجتماع الـ 32 للجنة التنفيذية .
- 4- كان اليونديبي يستطيع أن ينتظر التوصل إلى اتفاق في الاجتماع الـ 33 للجنة التنفيذية كي يدرج العبارات المناسبة في تجديدات التعزيز المؤسسي . غير أن اليونديبي ، يؤيد تأييداً كاملاً أهداف المقرر 7/30 الصادر عن اللجنة التنفيذية ويوافق على أنه من المهم السير قدماً في هذا الموضوع . أن الاجتماع الـ 32 للجنة التنفيذية المعقود في ديسمبر 2000 قد وافق على تجديدات للتعزيز المؤسسي لثمانية بلدان ، يقوم فيها اليونديبي بدور الوكالة المنفذة - وهي البرازيل ، الصين ، غانا ، أندونيسيا ، إيران ، كينيا ، ماليزيا ، ترينيداد وتوباغو . أن هذه البلدان الثمانية مجتمعة تمثل أكثر من ثلثي الاستهلاك المتبقي من الـ ODS في أطراف المادة 5 . ولذا قرر اليونديبي أن يدرج في أقسام الاعتبارات الخاصة في وثائق كل مشروع ما كان قد قرر أن يفعله في الاجتماع الـ 32 للجنة التنفيذية .
- 5- وبالإضافة إلى إدراج عبارات المقرر 7/30 (ب) الصادر عن اللجنة التنفيذية بحذافيرها في قسم الاعتبارات الخاصة في وثائق كل مشروع ، أن اليونديبي قد ذهب إلى أبعد من ذلك . ففي صفحة الغلاف من وثيقة المشروع ، التي توقع عليها كل الأطراف ، وتحت عنوان " السياق القانوني " أدرج اليونديبي الجملة الآتية :

" أن حكومة ... ينبغي لها أن تعمل على تنفيذ المقرر 7/30(ب) الصادر عن اللجنة التنفيذية ، تحت عنوان " الاعتبار الخاصة " في خطة الأعمال المرفقة "

-6

أن نسخاً من الوثائق المتعلقة بتجديدات التعزيز المؤسسي ذات الصلة بهذا الموضوع ، والتي أرسلت إلى حكومات كل من : البرازيل ، غانا ، أندونيسيا ، إيران ، كينيا ، ماليزيا ، و ترانينداد وتوباغو ، مرفقة بهذه الوثيقة لتحيط اللجنة التنفيذية علماً بها . ووثيقة المشروع الخاصة بالصين يجرى وضعها في صورتها النهائية ، غير أنها سوف تتضمن هي أيضا عبارات مماثلة .

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME

Project of the Government of Ghana PROJECT DOCUMENT

=====

Number and Title: **GHA/01/G64 – Renewal of Institutional Strengthening (Phase 4)**

Duration: **3 years**
ACC-UNDP Sector/Subsector: **200 Environment/201 Policies Planning & Legislation**
National Implementation Agency: **Environmental Protection Agency (EPA)**
Executing Agency: **National Execution (NEX)**
Estimated Starting Date: **Renewal of Phase 3**
UNDP Inputs: **US\$107,000**

=====

Brief Description: This project proposal is submitted to extend institutional strengthening support to the National Ozone Office for two additional years of operation. The project will allow the National Ozone Office to continue to plan, organize, direct and coordinate all activities required for the implementation of Ghana's strategy in all areas related to the Phaseout of Ozone Depleting Substances under the Montreal Protocol.

Legal Context: This project document shall be instrument referred to in Article 1 of the Standard Basic Agreement between the Government of the Ghana and the UNDP, signed by the parties on 27 November 1978 and shall be governed by normal UNDP practices regarding project revisions/monitoring/evaluation, and by special procurement arrangements applicable to the Montreal Protocol Programme. The project will be implemented in accordance with the Agreement between the Executive Committee of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol and UNDP signed on 21 August 1991 and the project proposal approved by the Executive Committee at its 32nd Meeting in December 2000. **The Government of Ghana should strive to implement the ExCom Decision 30/7(b) under the title “Special Consideration” in the Plan of Action attached (see Annex 2 Paragraph 9 of this document).**

=====

<u>On behalf of the</u>	<u>Signature</u>	<u>Name and Title</u>	<u>Date</u>
-------------------------	------------------	-----------------------	-------------

Government

UNDP Ghana

Resident Representative

=====

- Under the Environmental Assessment Regulations LI-1652 of 1999, all new cold stores, industries, hotels, etc are required to submit an Environmental Impact Assessment (EIA) before any development can be started. During the review of EIA's for new developments that are likely to use cooling systems, the National Ozone Office plays a key role in the review process, to ensure that only ozone-friendly refrigerants are used.

However, a global legislation that puts limits to the amounts that can be imported should still be enacted. In addition, there are many "second hand" refrigerators and freezers operating on CFC-12 that are entering the country, and the highest Government levels are seriously considering controlling the import of these units. It is estimated that such regulations will be instituted by the end of the year 2000.

More information on the previous activities of the National Ozone Office as provided in Annex 2 of this document.

3. JUSTIFICATION FOR THE PROJECT EXTENSION:

It is estimated that the period 2001-2002 will be critical to continue the phase out of ODS consumption in Ghana, especially in order to facilitate implementation of the 1999 freeze requirements and the CFC 50% reduction measure in 2005 of the Montreal Protocol. To this effect, a Refrigerant Management Plan (RMP) is being proposed at the 32nd meeting of the Executive Committee. Approval of the extension of the Institutional Strengthening is essential to guarantee the success of the actions being proposed in the RMP.

A Plan of Action for the extension is provided in Annex 2 of this document.

4. PROJECT INPUTS.

The distribution of the budget is similar to the distribution during the last few years. Based on the previous account, the Government of Ghana requests the MLF Executive Committee to renew the institutional strengthening for the National Ozone Office for the amount US\$ 107,000 to be broken down as follows:

Budget Line	Components	Project Total	2001	2002
11.01	Professional Staff	43,200	21,600	21,600
13.01	Administrative Staff	9,600	4,800	4,800
16.01	Official Travel	4,200	2,100	2,100
17.01	National Consultants	8,000	4,000	4,000
21.01	Equipment	2,000	1,000	1,000
53.01	Miscellaneous/Oper.Costs	40,000	20,000	20,000
99.00	Total	107,000	53,500	53,500

5. SPECIAL CONSIDERATIONS.

The Executive Committee at its 32nd meeting held in Ouagadougou in December 2000, requested that the Government of Ghana should strive to implement the ExCom Decision 30/7(b) under the title "Special Consideration" in the Plan of Action attached (see Annex 2 Paragraph 9 of this document).

9. Special Considerations

The Executive Committee of the Multilateral Fund under Decision 30/7 (b) has urge Ghana to ensure that:

- i. The National Ozone Unit is given a clear mandate and responsibility to carry out the day-to-day work in order to prepare, coordinate and, where relevant, implement the government's activities to meet its commitments under the Montreal Protocol; this also requires access to decision-makers and enforcement agencies;
- ii. The National Ozone Unit's position, capacities, and continuity of officers, resources and lines of command within the authority in charge of ozone issues are such that the National Ozone Unit can carry out its task satisfactorily;
- iii. A specified high-level officer or a post within the authority is given overall responsibility for supervising the work of the National Ozone Unit and ensuring that action taken is adequate to meet commitments under the Protocol;
- iv. Necessary support structures, such as steering committees or advisory groups are established, involving other appropriate authorities, the private sector and non-governmental organizations, etc;
- v. Personnel and financial resources and equipment provided by the Multilateral Fund are fully allocated to the task of eliminating ODS consumption and production and are made available to the National Ozone Unit;
- vi. Annual work plans for the National Ozone Unit are prepared and integrated in the authorities' internal planning processes;
- vii. A reliable system to collect and monitor data on ozone depleting substances imports, exports and production is established; and
- viii. Measures taken and problems encountered are reported to the Secretariat and/or the implementing agency in charge of the institutional strengthening project when required by the Executive Committee.

10. Planned activities

PLANNED ACTIONS		OBJECTIVE	OUTPUT	2001				2002			
				1	2	3	4	1	2	3	4
General Public Awareness Programmes											
a)	Organise seminars on ozone layer protection for 1st, 2nd and 3rd cycle institutions in the ten regions of Ghana.	To increase the level of awareness of the public on ozone layer depletion and related issues	Increased knowledge on the need to protect the ozone layer	x		x		x		x	